

8 - SPECIFIC INFORMATION

Master text

The Personal Protective Equipment category III **8C0.610 "PIKE +"** and **8C0.611 "PIKE"** are:

- full body sit harnesses suitable for creating fall protection systems in mountaineering, including rock climbing, while supporting a conscious person in a seated position;
- suitable to be dressed by users which height is between 150cm and 200;
- part of a system protecting against impact caused by fall from a height;
- certified according to standard EN 12277:2015+A1:2018 type C, and UIAA 105:2018.

Fig. 1 – Dressing – First of all check the size, choosing the correct one for you (see SIZE table). To fit the harness correctly:

- loosen the tapes in the buckles (A) and (B);
- slip the legs in the belt (C) and the thigh loops (D);
- adjust the position of the harness;
- tighten the tapes (E) and the thigh loops (E);
- fasten the buckles (A) and (B).

Fig. 2 – Device features – The ventral attachment point (G) of this device have been specially designed for the attachment via lark's foot. Tying on with a figure of 8 knot is also recommended.

Fig. 3 – Indirect connections – When used in mountaineering, tying on with one connector is forbidden, and even if strongly inadvisable, it is possible to tie on with two carabiner with gate locking devices counter positioned;

Fig. 4 – Fitting recommendation – The buckles (B) and the belt should be always above the ileum crest.

Compatibility – This device has been designed to be used with:

- connectors according to EN12275;
- energy absorbers according to EN958;
- lanyards according to EN566 and/or EN17109;

Check before and after use – Before and after use, make sure that the device is in an efficient condition and that it is working properly, in particular, check that:

- it is suitable for the intended use;
- has not been mechanically deformed;
- does not show cracks, wear, corrosion and oxidation;
- stitching are intact, and there are no cut or loose threads;

- buckles (B, C, D, E, F) function correctly (locking, adjusting and locking);
- textile parts do not have cuts, burns, chemical residues, excessive hair, wear, in particular check the areas in contact with metal components (buckles, attachment point, etc.);
- markings are legible.

Before use and in a position that is completely safe, on each occasion check that the device holds correctly by putting your weight on it.

Important:

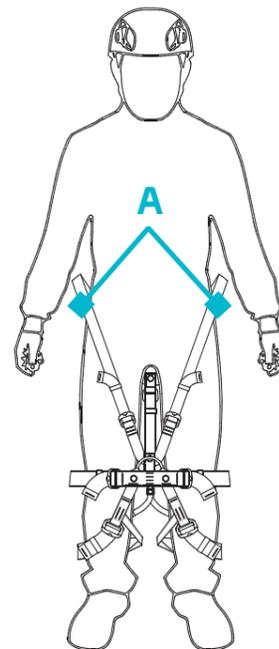
- this device is only a part of a system preventing/protecting against impact caused by fall from a height and therefore it shall be connected to other devices (i.e. shock absorber, ropes, etc.) in order to obtain a fall arrest system suitable to the situation and conform to current regulations;
- during use regularly check:
 - the fastening of the buckles (B, C, D, E, F);
 - if the device is undamaged.

Warning:

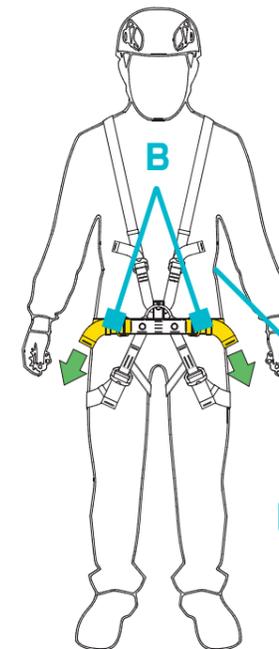
- the system tied to the ventral attachment point (G) must always be taught;
- ventral attachment point (G) are not suitable to create EN363 fall arrest systems;
- prolonged suspension on the harness, especially in motionless conditions, may cause harness hang syndrome (or suspension trauma) that can lead to loss of consciousness and even death.

1

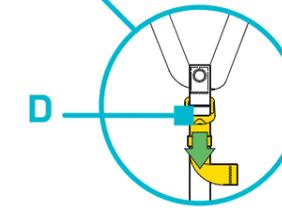
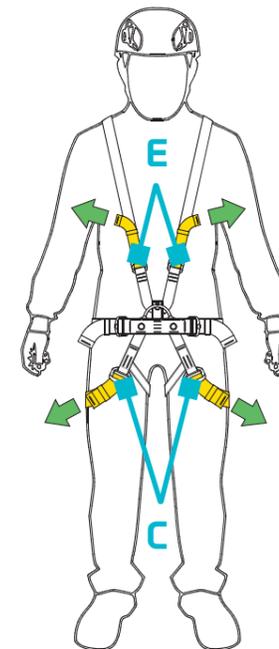
DRESS ON



BUCKLES (B and D)



TIGHTEN BUCKLES (C and E)



2

ATTACHMENT POINT FOR MOUNTAINEERING, INCLUDING CLIMBING

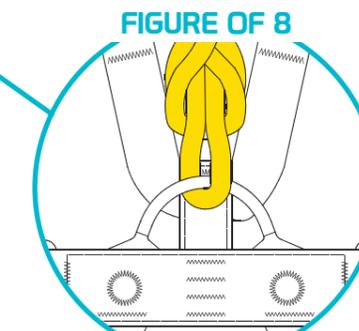
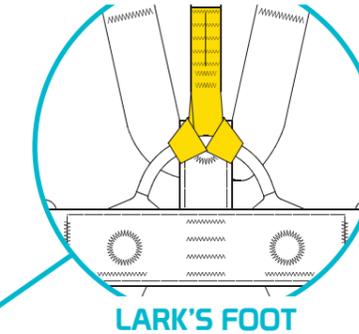
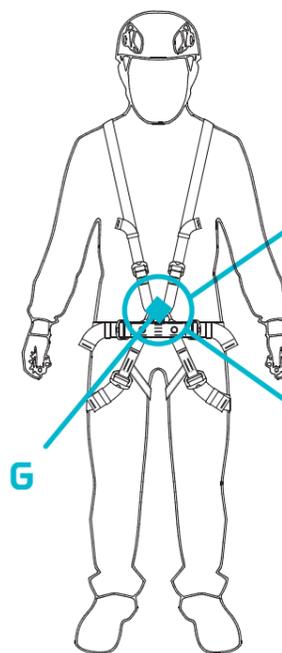
SPECIALLY DESIGNED FOR

LARK'S FOOT

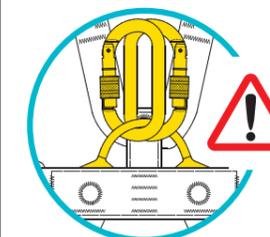
FIGURE OF 8

ALSO RECOMMENDED

CONNECT DIRECTLY TO THE ROPE VIA KNOTS



3



ONLY IF NECESSARY,
CAN BE USED TWO
OPPOSED
CARABINERS WITH
GATE LOCKING

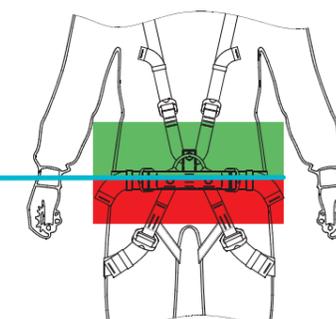
NEVER USE ONLY
ONE CARABINER
FOR CONNECTING
THE ROPE!



4

CORRECT FITTING

ILEUM
CREST



WRONG FITTING

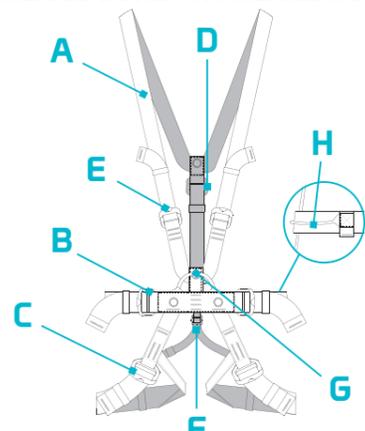


PIKE

www.kong.it

ZZV05653 rev. 0

NOMENCLATURE • NOMENCLATURA



EN: (A) Shoulder straps, (B) Belt buckles, (C) Thigh buckles, (D) Lumbar buckle, (E) Abdominal buckles, (F) Buttock buckle, (G) Attachment point, (H) Gear-loop.
Webbing material: polyester and polyamide.

Buckles material: 8C0.610 stainless steel, 8C0.611 coated carbon steel.

IT: (A) Cinghie per le spalle, (B) Fibbie per cintura, (C) Fibbie per coscia, (D) Fibbia lombare, (E) Fibbie addominali, (F) Fibbia per glutei, (G) Punto di attacco, (H) Ingranaggio del carrello.

Materiale delle cinghie: poliestere e poliammide.

Materiale per le fibbie: 8C0.610 acciaio inossidabile, 8C0.611 acciaio al carbonio rivestito.

FR: (A) sangles d'épaule, (B) boucles de ceinture, (C) boucles de cuisse, (D) boucle lombaire, (E) boucles abdominales, (F) boucle de fesse, (G) Point d'attache, (H) anneau d'engrenage.

Matière des sangles: polyester et polyamide.

Matière des boucles: acier inoxydable 8C0.610, acier au carbone revêtu 8C0.611.

DE: (A) Schultergurte, (B) Gürtelschnallen, (C) Oberschenkschnallen, (D) Lendenschnalle, (E) Bauchschnallen, (F) Gesäßschnalle, (G) Befestigungspunkt, (H) Materialschleufe.

Gurtbandmaterial: Polyester und Polyamid.

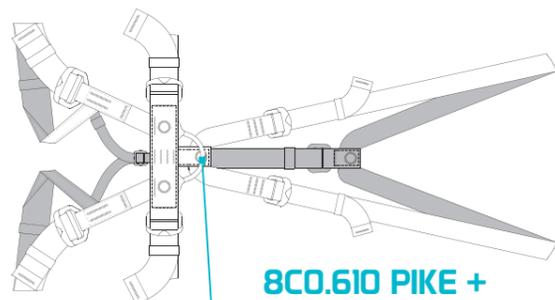
Schnallenmaterial: Rostfreier Stahl 8C0.610, beschichteter Kohlenstoffstahl 8C0.611.

ES: (A) Correas de los hombros, (B) Hebillas del cinturón, (C) Hebillas de los muslos, (D) Hebillas lumbar, (E) Hebillas abdominales, (F) Hebillas de la nalga, (G) Punto de fijación, (H) Portamateriales.

Materiale de las correas: poliéster y poliamida.

Materiale de las hebillas: 8C0.610 acero inoxidable, 8C0.611 acero al carbono revestido.

NOMENCLATURE • TERMINOLOGIE • NOMBRES



8C0.610 PIKE +
8C0.611 PIKE

EN12277:2015+A1:2018 type C
UIAA105:2018

8 – INFORMAZIONI SPECIFICHE

I dispositivi di protezione individuale categoria III **8C0.610** “PIKE +” e **8C0.611** “PIKE” sono:

- un'imbracatura adatta a produrre sistemi di protezione anticaduta nell'alpinismo, inclusa l'arrampicata su roccia, in quanto sostengono una persona cosciente in posizione seduta;
- adatti per essere indossati da utenti di altezza compresa tra 150 cm e 200 cm;
- parte di un sistema di protezione contro gli urti causati dalle cadute dall'alto;
- certificati secondo la norma EN 12277:2015 + A1:2018 tipo C e conformi a UIAA 105:2018.

Fig. 1 - Vestizione - Prima di tutto controllare la taglia, scegliendo quella giusta per se stessi (vedere tabella DIMENSIONI). Per montare correttamente l'imbracatura:

- allentare i nastri nelle fibbie (A) e (B);
- infilare le gambe nella cintura (C) e nei cosciali (D);
- regolare la posizione dell'imbracatura;
- stringere i nastri (E) e i cosciali (E).
- fissare le fibbie (A) e (B).

Fig. 2 - Caratteristiche del dispositivo - Il punto di attacco ventrale (G) del dispositivo è stato appositamente progettato per l'attacco tramite piede di allodola. Si consiglia inoltre di allacciare eseguendo 8 nodi.

Fig. 3 - Connessioni indirette - Quando utilizzato in alpinismo, è vietato allacciare con un solo connettore e, anche se fortemente sconsigliato, è possibile allacciare tramite due moschettoni con il contatore dei dispositivi di bloccaggio dell'apertura posizionato;

Fig. 4 - Consigli per la taglia - Le fibbie (B) e la cintura devono essere collocati sempre al di sopra della cresta iliaca.

Compatibilità - Questo dispositivo è stato progettato per essere utilizzato con:

- connettori secondo norma EN12275;
- assorbitori di energia secondo norma EN958;
- cordini secondo le norme EN566 e/o EN17109;

Controlli prima e dopo l'uso - Prima e dopo l'uso, assicurarsi che il dispositivo sia in condizioni di efficienza e che funzioni correttamente, in particolare, verificare che:

- è adatto all'uso previsto;
- non è stato deformato meccanicamente;
- non mostra crepe, usura, corrosione e ossidazione;
- le cuciture sono intatte e non ci sono fili tagliati o allentati;
- le fibbie (B, C, D, E e F) funzionano correttamente (bloccaggio, regolazione e bloccaggio);
- le parti tessili non presentano tagli, bruciature, residui chimici, peluria in eccesso, usura, in particolare controllare le zone a contatto con i componenti metallici (fibbie, punto di attacco, ecc.);
- i segni sono leggibili.

Prima dell'uso e in una posizione completamente sicura, verificare ogni volta che l'apparecchio regga correttamente appoggiandovi sopra il proprio peso.

Importante:

- questo dispositivo è solo una parte di un sistema che previene/protegge dagli urti causati da una caduta dall'alto e quindi deve essere collegato ad altri dispositivi (ossia ammortizzatore, funi, ecc.) per ottenere un sistema anticaduta adatto alla situazione e conforme alle normative vigenti;

- durante l'uso controllare regolarmente:
 - il fissaggio delle fibbie (B, C, D, E, F);
 - se il dispositivo non è danneggiato.

Avvertenze:

- il sistema legato al punto di attacco ventrale (G) deve essere sempre autoimpostato;
- il punto di fissaggio ventrale (G) non è adatto per creare sistemi anticaduta a norma EN363;
- la sospensione prolungata sull'imbracatura, soprattutto in condizioni di immobilità, può causare la sindrome da sospensione dell'imbracatura (o trauma da sospensione) che può portare alla perdita di coscienza e persino alla morte.

8 – INFORMATIONS SPÉCIFIQUES

L'équipement de protection individuelle de catégorie III **8C0.610** « PIKE » et **8C0.611** « PIKE RING » :

- est un harnais adapté aux systèmes de protection contre les chutes en alpinisme, y compris l'escalade, permettant de sécuriser une personne consciente en position assise ;
- convient pour être enfilé par des utilisateurs dont la taille est dans la plage comprise entre 150 et 200 cm ;
- fait partie d'un système de protection contre les chocs causés par une chute de hauteur ;
- est certifié selon les normes EN 12277:2015+A1:2018 type C et UIAA 105:2018.

Fig. 1 – Enfilage – Avant de mettre le harnais, vérifier que la taille soit adéquate (voir le tableau des tailles) Pour que le harnais soit bien ajusté, il faut :

- desserrer les bandes des boucles (A) et (B) ;
- glisser les jambes dans la ceinture (C) et les anneaux pour les cuisses (D) ;
- ajuster la position du harnais ;
- serrer les bandes (E) et les anneaux pour les cuisses (D).
- attachez les boucles (A) et (B).

Fig. 2 – Caractéristiques du dispositif – Le point d'attache ventral (G) de ce dispositif a été spécialement conçu pour l'attache à l'aide du nœud de tête d'alouette. Il est également recommandé de s'attacher à l'aide du nœud en huit.

Fig. 3 – Connexions indirectes – En alpinisme, il est interdit de s'attacher à l'aide d'un seul connecteur, et même si cela est fortement déconseillé, il est possible de s'attacher à l'aide de deux mousquetons avec fermeture à vis contre-positionnés ;

Fig. 4 – Recommandation pour la taille – Les boucles (B) et la ceinture doivent toujours être au-dessus de la crête iliaca.

Compatibilité – Cet dispositif a été conçu pour être utilisé avec :

- des connecteurs selon la norme EN12275 ;
- des dissipateurs d'énergie selon la norme EN958 ;
- des cordes selon la norme EN566 et/ou EN17109 ;

Avant et après utilisation, s'assurer que le dispositif est en bon état et fonctionne correctement, vérifier notamment :

- qu'il convient à l'utilisation prévue ;
- qu'il n'a pas été tordu mécaniquement ;
- qu'il ne présente pas de fissures, d'usure, de corrosion et d'oxydation ;
- que les coutures sont intactes, et qu'il n'y a pas de fils coupés ou détachés ;
- que les boucles (B, C, D, E, F) fonctionnent correctement (verrouillage, réglage et blocage) ;
- que les parties textiles ne présentent pas de coupures, de brûlures, de résidus chimiques, d'excès de fil, d'usure, vérifier notamment les parties en contact avec les composants métalliques (boucles, point d'attache, etc.) ;
- que les marques sont lisibles.

Avant l'emploi et dans une position de sécurité absolue, s'assurer que le dispositif tiennent correctement en effectuant des essais de suspension.

Important :

- ce dispositif ne constitue qu'une partie d'un système de prévention/protection contre les chocs provoqués par une chute de hauteur et doit donc être connecté à d'autres dispositifs (c'est-à-dire amortisseur, cordes, etc.) afin d'obtenir un système d'arrêt des chutes adapté à la situation et conforme aux réglementations en vigueur ;
- lors de l'emploi, vérifier régulièrement :
 - la fixation des boucles (B, C, D, E, F) ;
 - si le dispositif n'est pas endommagé.

Attention :

- le système attaché au point d'attache ventral (G) doit toujours être enseigné ;
- le point d'attache ventral (G) ne convient pas pour créer des systèmes d'arrêt des chutes selon la norme EN363 ;
- une suspension prolongée au harnais, en particulier dans des conditions d'immobilité, peut provoquer le syndrome du harnais (ou syndrome de suspension) qui peut causer une perte de conscience et même la mort.

Teste de référence: ITALIENNE

8 – SPEZIFISCHE ANGABEN

Bei der persönliche Schutzausrüstung der Kategorie III **8C0.610** „PIKE +“ und **8C0.611** „PIKE“ handelt es sich um:

- Ganzkörper-Sitzgurte, die sich als Teil von Fallschutzsystemen beim Bergsteigen und Klettern eignen, um eine bei Bewusstsein befindliche Person in sitzender Position zu unterstützen;
- für Benutzer mit einer Körpergröße zwischen 150 cm und 200 cm geeignete Gurte;
- den Teil eines Systems zum Abfedern von Stürzen aus großer Höhe;
- einen gemäß der Norm EN 12277:2015+A1:2018 Typ C sowie UIAA 105:2018 zertifizierten Gurt.

Abb. 1 – Anlegen – Überprüfen Sie zunächst die Größe, und wählen Sie die für Sie geeignete aus (siehe Größentabelle). So legen Sie den Gurt richtig an:

- lösen Sie die Bänder in den Schnallen (A) und (B);
- führen Sie die Beine durch den Gürtel (C) und die Schenkelschlaufen (D);
- stellen Sie die Position des Gurts ein;
- ziehen Sie die Bänder (E) und die Schenkelschlaufen (E) fest.
- befestigen Sie die Schnallen (A) und (B).

Abb. 2 – Gerätemerkmale – Der Befestigungspunkt am Bauch (G) wurde speziell für die Befestigung mit einem Ankerstich entwickelt. Empfohlen wird zudem das Befestigen mit einem Achterknoten.

Abb. 3 – Indirekte Verbindungen – Beim Bergsteigen ist das Befestigen mit einem Verbinder verboten. Es ist jedoch möglich, wenn auch keineswegs ratsam, zwei Karabiner mit entgegengesetzt positionierten Verriegelungen einzusetzen;

Abb. 4 – Anbringungsempfehlung – Die Schnallen (B) und der Gürtel sollten stets oberhalb des Dünndarmbereichs angebracht werden.

Kompatibilität – Dieses Gerät wurde für die Verwendung mit folgenden Vorrichtungen entwickelt:

- Verbindungselemente gemäß EN12275;
- Falldämpfer gemäß EN958;
- Verbindungsmittel gemäß EN566 und/oder EN17109;

Prüfungen vor und nach der Verwendung – Stellen Sie vor und nach der Verwendung sicher, dass sich das Produkt in einem funktionstüchtigen Zustand befindet. Prüfen Sie insbesondere, dass:

- es für den vorgesehenen Verwendungszweck geeignet ist;
- keine mechanischen Verformungen vorhanden sind;
- keine Risse sowie Anzeichen für Verschleiß, Korrosion und Oxidation vorhanden sind;
- die Nähte intakt sind, und dass keine abgeschnittenen oder losen Fäden vorhanden sind;
- die Schnallen (B, C, D, E, F) ordnungsgemäß funktionieren (Verriegelung, Einstellung und Verriegelung);
- die Textilteile keine Schnitte, Verbrennungen, chemischen Rückstände, übermäßiges Mengen an Haaren oder Abnutzung aufweisen. Überprüfen Sie insbesondere die Bereiche, die mit Metallteilen in Berührung kommen (Schnallen, Befestigungspunkte usw.);
- die Markierungen lesbar sind.

Prüfen Sie jeweils vor der Verwendung in einer vollständig sicheren Position, ob Sie die Vorrichtung halten kann, indem Sie sie mit Ihrem Gewicht belasten.

Wichtig:

- diese Vorrichtung ist nur ein Bestandteil eines Systems zum Abfedern von Stürzen aus großer Höhe und muss daher mit anderen Vorrichtungen (d. h. Aufpralldämpfer, Seile usw.) verbunden werden, um ein für die Situation geeignetes und den geltenden Vorschriften entsprechendes Auffangsystem zu erhalten;
- Prüfen Sie während der Verwendung regelmäßig:
 - die Befestigung der Schnallen (B, C, D, E, F);
 - ob das Gerät keine Beschädigungen aufweist.

Warnung:

- das mit den Befestigungspunkt im Bauchbereich (G) verbundene System muss stets straff gespannt sein;
- der Befestigungspunkt im Bauchbereich (G) ist für EN363-Absturzschutzsysteme nicht geeignet;
- bei einem längeren Hängen in den Gurten kann es insbesondere bei Reglosigkeit zu einem Hängetrauma kommen, das zur Bewusstlosigkeit und sogar zum Tod führen kann.

Referenztext: ITALIENISCH

8 - INFORMACIÓN ESPECÍFICA

El equipo de protección personal de categoría III **8C0.610** “PIKE +” y **8C0.611** “PIKE” son:

- arneses de cuerpo entero adecuados para crear sistemas de protección contra caídas en el montañismo, incluyendo la escalada en roca, mientras se ayuda a una persona consciente en posición sentada;
- adecuados para usuarios cuya altura esté entre 150 y 200 cm;
- parte de un sistema de protección contra impactos causados por caídas de altura.
- arneses con certificado de acuerdo con la norma EN 12277:2015+A1:2018 tipo C, y UIAA 105:2018.

Fig. 1 - Cómo ponérselo - En primer lugar, compruebe la talla y elija la que más se le adapte (ver tabla de TALLAS). Para ajustar el arnés correctamente:

- aflojar las cintas de las hebillas (A) y (B);
- meter las piernas por el cinturón (C) y por las perneras (D);
- ajustar la posición del arnés;
- apretar las cintas (E) y las perneras (E);
- abrochar las hebillas (A) y (B).

Fig. 2 - Características del dispositivo: El punto de enganche ventral (G) de este dispositivo ha sido especialmente diseñado para la unión mediante el nudo de alondra. También se recomienda hacer un nudo 8.

Fig. 3 - Conexiones indirectas: En el alpinismo, está prohibido atarse con un conector, y aunque es muy desaconsejable, es posible atarse con dos mosquetones con los dispositivos de bloqueo del cierre colocados en sentido antihorario;

Fig. 4 - Recomendación de montaje: Las hebillas (B) y el cinturón deben estar siempre por encima de la cresta iliaca.

Compatibilidad: Este dispositivo ha sido diseñado para utilizarse con:

- Conectores que cumplan con la normativa EN12275.
- Absorbedores de energía que cumplan con la normativa EN958.
- Cordaje según EN566 y/o EN17109;

Comprobaciones antes y después del uso: Antes y después de su uso, asegúrese de que el dispositivo se encuentra en buenas condiciones y de que funciona correctamente. En particular, debe comprobarse que:

- es adecuado para el uso previsto;
- no presenta deformaciones mecánicas;
- no muestra grietas, desgaste, corrosión u oxidación;
- las costuras están intactas, y no hay hilos cortados o sueltos;
- las hebillas (C y D) funcionan correctamente (bloqueo, ajuste y bloqueo);
- Las partes textiles no tienen cortes, quemaduras, residuos químicos, pelo excesivo, desgaste, y en particular, compruebe las zonas en contacto con los componentes metálicos (hebillas, puntos de fijación, etc.).
- Las indicaciones y marcas son legibles.

Antes de su uso y en una posición completamente segura, compruebe en cada ocasión que el dispositivo se sostiene correctamente poniendo su peso sobre él.

Importante:

- Este dispositivo es sólo una parte de un sistema de prevención/protección contra un impacto causado por una caída de altura y por lo tanto estará conectado a otros dispositivos (a saber, amortiguadores, cuerdas, etc.) con el fin de obtener un sistema de amortiguación de caídas que se adecue a la situación y sea conforme a la normativa vigente.
- Durante su uso, compruebe regularmente:
 - el cierre de las hebillas (B, C, D, E y F).
 - Que el dispositivo no esté dañado.

Advertencia:

- siempre debe saberse el sistema atado al punto de enganche ventral (G);
- el punto de enganche ventral (G) no es adecuado para crear sistemas de detención de caídas EN363;
- la suspensión prolongada en el arnés, especialmente en condiciones de inmovilidad, puede causar el síndrome del arnés (o trauma por suspensión) que puede llevar a la pérdida de conciencia e incluso a la muerte.

Texto maestro: ITALIANO

MADE BY: KONG s.p.a. Via XXV Aprile, 4 - (zona industriale)
I - 23804 MONTE MARENZO (LC) - ITALY

CERTIFIED BY • CERTIFICATO DA

NB n° 0123 TÜV SÜD Product Service GmbH
Daimlerstraße 11
85748 Garching - Germany

Download the declaration of conformity at:
Scarica la dichiarazione di conformità a:
Télécharger la déclaration de conformité à:
Laden Sie die Konformitätserklärung herunter zu:
www.kong.it/conformity



EN 12277:15+A1:18/C
SIT HARNESS

MARKING • MARCATURA

Conformity to EN12277:2015+A1:2018 type C, European standard for sit harnesses for mountaineering, including climbing
Conformità alla norma EN12277:2015+A1:2018 tipo C, norma europea per imbracatura da sella per l'alpinismo, inclusa l'arrampicata
Conformité à la norme EN12277:2015+A1:2018 type C, norme européenne relative aux harnais pour l'alpinisme, notamment l'escalade
Konform mit EN12277:2015+A1:2018 Typ C, Europäische Norm für Sitzgurte für das Bergsteigen, einschließlich Klettern
Conformidad con EN12277:2015+A1:2018 tipo C, estándar europeo para arneses de asiento para el montañismo, incluyendo la escalada

MARKIERUNG • MARQUAGE • MARCADO



Adjustment and locking of the webbing
Regolazione e bloccaggio della cinghia
Ajustement et fermeture des sangles
Einstellen und Arretieren des Gurtbands
Ajuste y bloqueo de las correas

CERTIFIÉ PAR • ZERTIFIZIERT VON • CERTIFICADO POR